

Nr. 74 del – vom 21/11/2023

In data 21/11/2023 alle ore 18:00 è convocato il Consiglio Comunale nella Sala Consiliare del Palazzo Municipale ed in collegamento da remoto ai sensi dell'art. 86 comma 6 del Regolamento del Consiglio comunale, con regolari avvisi recapitati a termini di legge.

Il medesimo si è riunito in Seduta pubblica alle ore 18:32 e fatto l'appello si ha il seguente risultato:

Am 21/11/2023 um 18:00 Uhr wurde der Gemeinderat im Gemeinderatssaal des Rathauses und mittels Videokonferenz gemäß Art. 86 Abs. 6 der Geschäftsordnung des Gemeinderats, mit ordnungsgemäßen, im Sinne der gesetzlichen Bestimmungen, zugestellten Mitteilungen einberufen.

Der Gemeinderat hat sich um 18:32 Uhr in öffentlicher Sitzung versammelt und der Namensaufruf brachte folgendes Ergebnis:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw	Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw	Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw
ABRATE SONIA*	X		CHNIOULI ABDALLAH*	X		PEGORARO BARBARA**	X	
ALBANI ANDREA**	X		COLOGNA MATTHIAS*	X		PLANER TOBIAS**	X	
ANDRIOLLO JURI*	X		DELLA RATTA CLAUDIO*	X		RABINI CHIARA*	X	
BARATTA SILVANO*	X		FATTOR STEFANO*	X		RAMOSER JOHANNA*	X	
BARONCELLI STEFANIA**	X		FOREST ALESSANDRO*	X		REPETTO GABRIELE*	X	
BENEDIKTER RUDOLF*	X		FRANCH MONICA**	X		SCARAFONI ANNA*	X	
BERGER ANDREAS*	X		GENNACCARO ANGELO*	X		SCHÖNSBERG PRIMO*	X	
BONOMINI MONICA**	X		GIOVANNETTI GABRIELE**	X		SELLE ROBERTO*	X	
BORGIO DAVIDE*	X		HRISTOV MIRCHE**	X		SEPPI WALTER*	X	
BORGIO PIETRO*	X		HUBER DELLA TORRE DI VALSASSINA ALESSANDRO**	X		STAGNI STEFANO*	X	
BRANCAGLION THOMAS**	X		KONDER STEPHAN*	X		UNTERHOFER HANNES**	X	
BRILLO PATRIZIA*	X		LANTSCHNER NORBERT		X	WALCHER LUIS*	X	
BURATTI CHRISTOPH*	X		MYFTIU TRITAN*	X		WARASIN PETER**	X	
CARAMASCHI RENZO*	X		NEVOLA LUIGI**	X		ZANIN ROBERTO**	X	
CARUSO MARCO**	X		PANCHERI KURT**	X		ZINE SEKALI SAMIR**	X	

* In presenza fisica / Persönlich anwesend ** In videoconferenza / Per Videokonferenz

Constatato che il numero dei presenti **44** è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la Signor/a

Nach Feststellung, dass aufgrund der Zahl der Anwesenden **44** die Versammlung beschlussfähig ist, übernimmt Herr/Frau

Dott./ Dr. Stephan Konder

assume la presidenza ed apre la seduta con l'assistenza del Segretario Generale

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung mit dem Beistand des Generalsekretärs, Herrn

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

Vengono indi nominati scrutatori i Consiglieri

Folgende Gemeinderäte werden zu Stimmzählern ernannt

Sonia Abrate – Anna Scarafoni

Entrano successivamente i Sigg. Consiglieri

Folgende Gemeinderäte kommen später

Escono i Sigg. Consiglieri:

Es entfernen sich die Gemeinderäte:

Il Consiglio passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

IMPOSTA MUNICIPALE IMMOBILIARE IMI – GRADO DI UTILIZZO PER LE IMPRESE DI AFFITTACAMERE

Der Gemeinderat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

GEMEINDEIMMOBILIENSTEUER GIS – AUSLASTUNGSGRAD FÜR PRIVATZIMMERVERMIETUNGSBETRIEBE

IL SINDACO

L'art. 80 del DPR 670/1972 disciplina la competenza legislativa della Provincia di Bolzano in materia di finanza locale.

Con legge provinciale n. 3 del 23.04.2014 "Istituzione dell'imposta municipale immobiliare (IMI)" nel testo vigente, in tutti i Comuni della Provincia di Bolzano è stata istituita l'imposta municipale immobiliare IMI con decorrenza dal 1° gennaio 2014.

L'art. 9 comma 4/quarter è stato inserito dall'art. 4, c. 2 della LP 20.04.2022, n. 3 successivamente sostituito dall'art. 12, c. 1 della LP 03.08.2022, n. 9 e dall'art. 5, c. 3 della LP 23.12.2022 n. 16 ed infine modificato dall'art. 27, c. 1 della LP 04.08.2023, n. 18.

Prima dell'ultima modifica i comuni dovevano prevedere un grado di utilizzo che gli affittacamere devono raggiungere per l'applicazione dell'aliquota agevolata, tra il 20% e il 50%.

Il Comune di Bolzano con delibera di CC n. 7/2023 ha stabilito per l'anno 2023 un grado di utilizzo nella misura del 40%.

Con l'ultima modifica della normativa è stato notevolmente ridotto l'intervallo decisionale per i comuni. Il comma 4-quarter dell'art. 9 della LP 3/2014 n.t.v. ora prevede che i comuni stabiliscono per i fabbricati utilizzati prevalentemente per l'attività di affitto di camere ed appartamenti ammobiliati per ferie il grado di utilizzazione minima, compreso tra il 15 e il 25%, ai fini dell'applicazione dell'aliquota prevista per l'attività di affittacamere.

A partire dall'anno 2024 è necessario stabilire un nuovo grado di utilizzazione minima nella misura di quanto concesso dalla normativa.

A partire dall'anno 2024 si ritiene opportuno stabilire il grado di utilizzazione minima che gli affittacamere devono raggiungere per l'applicazione dell'aliquota agevolata nella misura del 25%.

Chiusa la discussione il Presidente sottopone all'approvazione del Consiglio Comunale la deliberazione.

DER BÜRGERMEISTER

Der Art. 80 des DPR 670/1972 regelt die Gesetzgebungskompetenz der Provinz Bozen im Bereich der lokalen Finanzen.

Mit Landesgesetz Nr. 3 vom 23.04.2014 „Einführung der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)“ in geltender Fassung, wurde die Gemeindeimmobiliensteuer GIS mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2014 in allen Gemeinden des Landes Südtirol eingeführt.

Der Art. 9 Abs. 4/quarter wurde eingefügt durch Art. 4 Abs. 2 des LG vom 20.04.2022 Nr. 3, später ersetzt durch Art. 12 Abs. 1 des LG vom 03.08.2022 Nr. 9 und durch Art. 5 Abs. 3 des LG vom 23.12.2022 Nr. 16 und schließlich abgeändert durch Art. 27 Abs. 1 des LG vom 04.08.2023, Nr. 18.

Vor der letzten Abänderung mussten die Gemeinden einen Mindestauslastungsgrad zwischen 20% und 50% festlegen, den die Privatzimmervermietungsbetriebe für die Anwendung des begünstigten Steuersatzes erreichen müssen.

Die Gemeinde Bozen hat für das Jahr 2023 einen Mindestauslastungsgrad von 40% festgelegt.

Mit der letzten Gesetzesänderung wurde der Entscheidungsspielraum der Gemeinden wesentlich reduziert. Der Absatz 4-quarter des Art. 9 des LG 3/2014 i.g.F. sieht nun vor, dass die Gemeinden für die Gebäude die zur Vermietung von Ferienzimmern oder Ferienwohnungen eine Mindestauslastung zwischen 15 und 25% festlegen müssen, um den für die Zimmervermietung vorgesehenen Steuersatz anwenden zu können.

Ab dem Jahr 2024 ist es notwendig den Mindestauslastungsgrad in Höhe des vom Gesetz vorgesehenen Rahmens neu zu beschließen.

Ab dem Jahr 2024 wird es für angebracht erachtet den Mindestauslastungsgrad, den die Privatzimmervermietungsbetriebe für die Anwendung des begünstigten Steuersatzes erreichen müssen in der Höhe von 25% festzulegen.

Nach Abschluss der Debatte unterbreitet der Präsident dem Gemeinderat den Beschluss zur Genehmigung.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Udita la relazione del Sindaco

Visto l'art. 80 del DPR 670/1972 che disciplina la competenza legislativa della Provincia di Bolzano in materia di finanza locale;

vista la legge provinciale n. 3 del 23.04.2014 "Istituzione dell'imposta municipale immobiliare (IMI)" nel testo vigente, con la quale in tutti i Comuni della Provincia di Bolzano è stata istituita l'imposta municipale immobiliare IMI con decorrenza dal 1° gennaio 2014;

visto l'art. 9 comma 4/quarter n.t.v., che è stato inserito dall'art. 4, c. 2 della LP 20.04.2022, n. 3, successivamente sostituito dall'art. 12, c. 1 della LP 03.08.2022, n. 9 e dall'art. 5, c. 3 della LP 23.12.2022 n. 16 ed infine modificato dall'art. 27, c. 1 della LP 04.08.2023, n. 18;

preso atto che prima dell'ultima modifica i comuni dovevano prevedere un grado di utilizzo che gli affittacamere devono raggiungere per l'applicazione dell'aliquota agevolata, tra il 20% e il 50%;

preso atto che il Comune di Bolzano con delibera di CC n. 7/2023 ha stabilito per l'anno 2023 un grado di utilizzo nella misura del 40%;

preso atto che con l'ultima modifica alla normativa è stato notevolmente ridotto l'intervallo decisionale per i comuni. Il comma 4-quarter dell'art. 9 della LP 3/2014 ora prevede che i comuni stabiliscono per i fabbricati utilizzati prevalentemente per l'attività di affitto di camere ed appartamenti ammobiliati per ferie il grado di utilizzazione minima, compreso tra il 15 e il 25%, ai fini dell'applicazione dell'aliquota prevista per l'attività di affittacamere;

vista la necessità di stabilire a partire dall'anno 2024 un nuovo grado di utilizzazione minima nella misura di quanto concesso dalla normativa;

si ritiene opportuno stabilire il grado di utilizzazione minima che gli affittacamere devono raggiungere per l'applicazione

Nach Kenntnisnahme des Berichts des Bürgermeisters.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 80 des DPR 670/1972, der die Gesetzgebungskompetenz der Provinz Bozen im Bereich der lokalen Finanzen regelt.

Es wurde Einsicht genommen in das Landesgesetz Nr. 3 vom 23.04.2014 „Einführung der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)“ in geltender Fassung, mit welchem die Gemeindeimmobiliensteuer GIS mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2014 in allen Gemeinden des Landes Südtirol eingeführt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 Abs. 4/quarter i.g.F., der eingefügt wurde durch Art. 4 Abs. 2 des LG vom 20.04.2022 Nr. 3, später ersetzt durch Art. 12 Abs. 1 des LG vom 03.08.2022 Nr. 9 und durch Art. 5 Abs. 3 des LG vom 23.12.2022 Nr. 16 und schließlich abgeändert durch Art. 27 Abs. 1 des LG vom 04.08.2023, Nr. 18.

Vor der letzten Abänderung mussten die Gemeinden einen Mindestauslastungsgrad zwischen 20% und 50% festlegen, den die Privatzimmervermietungsbetriebe für die Anwendung des begünstigten Steuersatzes erreichen müssen.

Die Gemeinde Bozen hat für das Jahr 2023 einen Mindestauslastungsgrad von 40% festgelegt.

Mit der letzten Gesetzesänderung wurde der Entscheidungsspielraum der Gemeinden wesentlich reduziert. Der Absatz 4-quarter des Art. 9 des LG 3/2014 sieht nun vor, dass die Gemeinden für die Gebäude die zur Vermietung von Ferienzimmern oder Ferienwohnungen eine Mindestauslastung zwischen 15 und 25% festlegen müssen, um den für die Zimmervermietung vorgesehenen Steuersatz anwenden zu können.

Festgestellt, dass es notwendig ist ab dem Jahr 2024 den Mindestauslastungsgrad in Höhe des vom Gesetz vorgesehenen Rahmens neu zu beschließen.

Es wird für angebracht erachtet ab dem Jahr 2024 den Mindestauslastungsgrad, den die Privatzimmervermietungsbetriebe für die Anwendung des begünstigten Steuersatzes

dell'aliquota agevolata a partire dall'anno 2024 nella misura del 25%;

considerato che ai sensi della legge provinciale 3/2014 la presente deliberazione IMI deve essere pubblicata sul sito istituzionale del Comune e comunicato alla Ripartizione provinciale Enti locali entro 30 giorni dall'adozione;

considerato che la presente deliberazione è da trasmettere telematicamente al Ministero delle Finanze attraverso il portale www.portalefederalismofiscale.gov.it;

visto il parere della Commissione consiliare Amministrazione delle Risorse Finanziarie del 17.11.2023 (5 favorevoli, 2 contrari, 2 astenuti);

visti i pareri di cui all'art. 185 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige;

visto l'articolo 49 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige";

ritenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto-Adige, in quanto le delibere tariffarie devono essere approvate dal Consiglio Comunale entro il termine di approvazione del bilancio di previsione, con effetto dal 1° gennaio dell'anno a cui il bilancio si riferisce;

d e l i b e r a

1. di stabilire a decorrere dall'anno 2024 il grado di utilizzazione minima previsto dall'art. 9, comma 4-quater della LP 3/2014 n.t.v., per l'applicazione dell'aliquota per l'attività di affittacamere ed appartamenti ammobiliati per ferie, nella misura del 25%;
2. di pubblicare la presente delibera entro 30 giorni dall'adozione sul sito istituzionale del Comune e di trasmettere la presenta deliberazione entro lo stesso termine alla Ripartizione provinciale Enti locali.

erreichenden müssen, in der Höhe von 25% festzulegen.

Gemäß Landesgesetz 3/2014 muss der vorliegende Beschluss auf der Webseite der Gemeinde veröffentlicht und der Landesabteilung örtliche Körperschaften innerhalb von 30 Tagen ab Verabschiedung mitgeteilt werden.

Gegenständlicher Beschluss ist dem Finanzministerium über das Portal www.portalefederalismofiscale.gov.it telematisch zu übermitteln.

Es wurde Einsicht genommen in das Gutachten der Ratskommission für die Verwaltung der Finanzmittel vom 17.11.2023 (5 Jastimmen, 2 Gegenstimmen, 2 Enthaltungen).

Gestützt auf die Gutachten im Sinne von Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“.

Nach Einsichtnahme in den Art. 49 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“.

Es wird für angebracht erachtet, den vorliegenden Beschluss im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol für sofort vollstreckbar zu erklären, da die Beschlüsse betreffend die Tarife mit Gemeinderatsbeschluss innerhalb des Termins für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages genehmigt werden müssen und ab dem 1. Jänner des Jahres, auf das sich der Haushalt bezieht, gelten;

DER GEMEINDERAT

beschließt:

1. ab dem Jahr 2024 die im Art. 9 Abs. 4-quater des LG 3/2014 i.g.F. vorgesehene Mindestauslastung für die Anwendung des Steuersatzes für die Vermietung von Ferienzimmern oder möblierten Ferienwohnungen, in der Höhe von 25% festzulegen;
2. Den gegenständlichen Beschluss innerhalb 30 Tagen ab Verabschiedung auf der Webseite der Gemeinde zu veröffentlichen und innerhalb desselben Termins an die Landesabteilung örtliche Körperschaften zu übermitteln.

3. Di trasmettere telematicamente la presente delibera al Ministero delle Finanze attraverso il portale www.portalefederalismofiscale.gov.it.
4. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto-Adige.

Eseguita elettronicamente la votazione palese il Presidente proclama che il Consiglio comunale ha **approvato** con 25 voti favorevoli, 14 contrari, 3 astenuti e 2 non votanti la proposta di deliberazione.

Il Presidente sottopone all'approvazione del Consiglio comunale l'immediata esecutività della deliberazione.

Eseguita elettronicamente la votazione palese il Presidente proclama che il Consiglio comunale ha **approvato** con 34 voti favorevoli, 3 contrari, 5 astenuti e 2 non votanti l'immediata esecuzione.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 e ss.mm. "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

3. Den gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal www.portalefederalismofiscale.gov.it telematisch zu übermitteln.
4. Den vorliegenden Beschluss im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol für sofort vollstreckbar zu erklären.

Nach der elektronisch durchgeführten offenen Abstimmung verkündet der Präsident das Ergebnis, dass nämlich der Gemeinderat die obige Beschlussvorlage mit 25 Jastimmen, 14 Gegenstimmen, 3 Enthaltungen und 2 Nichtstimmenden **angenommen** hat.

Der Präsident unterbreitet dem Gemeinderat die sofortige Vollstreckbarkeit des Beschlusses zur Genehmigung.

Bei der elektronisch durchgeführten offenen Abstimmung verkündet der Präsident das Ergebnis, dass nämlich der Gemeinderat die sofortige Vollstreckbarkeit mit 34 Jastimmen, 3 Gegenstimmen, 5 Enthaltungen und 2 Nichtstimmenden **angenommen** hat.

Im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ kann jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss innerhalb der Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Außerdem ist innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses der Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtes möglich.

Di quanto sopra detto, si è redatto il presente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato dal Presidente e dal Segretario Generale, come segue:

Über das Obengesagte wurde dieses Protokoll verfasst, welches nach erfolgter Lesung und Bestätigung vom Vorsitzenden und vom Generalsekretär wie folgt unterzeichnet wird:

Il Segretario Generale
Der Generalsekretär
Dott. / Dr. Antonio Travaglia

Il/La Presidente
Der/Die Präsident/Präsidentin
Dott./ Dr. Stephan Konder

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
